Tha Ap 172 — 170. Pañcaṅguliya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap172/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

170. Pañcaṅguliya

Walt 2099 The Blessed One known as Tissa,

the World’s Best One, the Bull of Men,

the Sage, inside his scented hut,

was wholesomely passing the time. Verse 1

Walt 2100 Taking a garland and some scents,

I went to the Victor’s presence.

Quietly, on the Blessed One,

I made a scented palm-print then. Verse 2

Walt 2101 In the ninety-two aeons since

I offered those perfumes to him,

I’ve come to know no bad rebirth:

the fruit of a scented palm-print. Verse 3

Walt 2102 In the seventy-second aeon

I was the king, Sayampabha,

a wheel-turner with great power,

possessor of the seven gems. Verse 4

Walt 2103 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 5

Thus indeed Venerable Pañcaṅguliya Thera spoke these verses.

The legend of Pañcaṅguliya Thera is finished.

The Summary:

Supārī and Kaṇaverī,

Khujjaka, Desapūjaka,

Kaṇikāra, Sappidada,

Yūthika, Dussadāyaka,

Māḷa and Pañcaṅgulika,

four and fifty verses.

The Supāricariya Chapter, the Seventeenth.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.